



AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ BOLQARISTAN RESPUBLİKASINDAKI SƏFİRLİYİ
ПОСОЛСТВО НА РЕПУБЛИКА АЗЕРБАЙДЖАН В РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

AZ/IN/1106/17

Посолството на Република Азербайджан в Република България поднася своите почитания към Дирекция "Консулски отношения" на Министерството на външните работи на Република България, и има честта да предостави графици на полетите, планирани за 26 май 2017 г. с авиокомпанията „Silk Way West Airlines“, регистрирана в Република Азербайджан, по маршрут Бургас (България) - Ню-Йорк (САЩ), като моли за получаване на разрешение за прелитане през въздушното пространство на Република България и кацане в град Бургас.

Посолството на Република Азербайджан се ползва от случая, за да поднови пред Дирекция "Консулски отношения" на Министерство на външните работи на Република България уверения в отличната си към него почит.

Приложение: 5 страници

До Дирекция „Консулски отношения“
На Министерство на външните работи
На Република България
Гр.София



гр.София, 12 май 2017 г.

APPLICATION FORM
FOR REQUESTS OF DIPLOMATIC CLERANCE FOR OVERFLIGHT AND
LANDING ON BULGARIAN TERRITORY

1.State of registry, state registration number of the aircraft:	AZERBAIJAN REPUBLIC: SILK WAY WEST AIRLINES VQ-BVB (ALT: VQ-BVC; VQ-BWY; VQ-BBH; VP-BCH; 4K-SW008; VQ-BBM)
2.Type (ICAO Doc 8643) and MTOW of the aircraft:	BOEING-747 ; MTOW 395T
3.Aircraft identification as used in FPL (radio call sign/flight number):	AZG 8801 UBBB – LBBG AZG 8802 LBBG (Loading) - KJFK (Offloading)
4.Name of Pilot-in-Command (PIC) and number of crew (for military flights PIC's rank should be added):	PIC: TARZUMANOV R. OR ALT NUMBER OF CREW: 3
5.Communication and navigation equipment:	TCAS, EGPWS
6.Departure airfield (ICAO Doc 7910), date and estimated time of departure - ETD (UTC):	ETD UBBB 0200 UTC/26.05.2017 ETD LBBG 0800 UTC/26.05.2017
7.Date, time (UTC) and entry point into the territory of Bulgaria:	ODERO 0440 UTC/26.05.2017
8.Route within the territory of Bulgaria:	T86 MATEL L744 IVGOT GONGO L622 EKSOL N605 TUNVO Y553 SOMOV
9.Destination airfield in Bulgaria (ICAO Doc 7910) and time of arrival – ETA (UTC) (if applicable):	ETA LBBG 0400 UTC/26 MAY 2017
10.Departure airfield in Bulgaria (ICAO Doc 7910), date and time of departure – ETD (UTC) (if applicable):	ETD LBBG 1730 UTC/26 MAY 2017
11.Route within the territory of Bulgaria (if departing from Bulgaria):	N/A
12.Exit point from the territory of Bulgaria and time of exit (UTC):	SOMOV 0830 UTC/26.05.2017
13.Destination airfield (ICAO Doc 7910), date and time of arrival – ETA (UTC):	ETA LBBG 0500 UTC/26.05.2017 ETA KJFK 1730 UTC/26.05.2017
14.Level/altitude of the flight and speed:	FL: 350; SPEED: 700 KM/HOUR
15.Purpose of flight (names, ranks and titles of VIP passengers if any):	THE TRANSPORTATION: UP TO 90 TON OF DANGEROUS GOODS FROM LBBG TO KJFK
16.Description of cargo: Including an explicit indication of whether or not the aircraft contains any hazardous materials, weapons, ammunitions of war or any other explosive substance (give ICAO/UN identification codes if any) or any optical air photography (video) equipment or electronic warfare equipment.	Type of Dangerous Goods: 1) UN 0169 Class 1.2D – Projectiles, with bursting charge; 2) UN 0409 Class 1.2D – Fuzes, detonating
17.Consignor/Consignee (Receiving party):	Consignor: DUNARIT CORP, POB 12, ROUSSE 7000, BULGARIA Consignee: US ARMY, CRANE AAP, PERRY TOWNSHIP, MARTIN COUNTY, INDIANA, UNITED STATES
18.Administrative requirements (customs, accommodation, fuel, transport, embassy to meet, guards):	N/A
19.Full name and operator's nationality, exact address, fax, telephone, e-mail:	SILK WAY WEST AIRLINES HEYDAR ALIYEV INTERNATIONAL AIRPORT, AZ 1044, BAKU, AZERBAIJAN
20.Guarantee that the captain is familiar with the Bulgarian flight regulations and the aircrafts, the crew and passengers are duly insured:	CONFIRMED

Note: Fields 9, 10, 11 and 18 must be filled in if an aircraft is landing and departing from an airfield in Bulgaria.

ИНДИВИДУАЛНО РАЗРЕШЕНИЕ ЗА ИЗНОС НА ПРОДУКТИ, СВЪРЗАНИ С ОТБРАНАТА
INDIVIDUAL LICENCE FOR EXPORT OF DEFENCE RELATED PRODUCTS

1. Износител/Exporter ДУНАРИТ АД Русе 7000, п.к. 12, Тел. 082/811 520 Факс 082/811 530		2. Идентификационен номер/ Identification number 014759		3. Дата на издаване/Date of issue 15 NOV 2016	
5. Вносител/Importer Правителството на САЩ, Департамент на армията на САЩ.		4. Информация за контакт с издаващия орган/ Contact details of the issuing authority Tel No + 359 2 940 77 71; Tel No + 359 2 940 76 81 Fax No + 359 2 988 07 27 1052 София, ул. Славянска № 8			
7. Други участници/Other parties Chemring Military Products 10625 Puckett Road, Perry, Florida UNITED STATES OF AMERICA.		8. Държава на произход/ Country of origin		Код/Code	
		България		BG	
		9. Държава на получаване/ Country of consignment		Код/Code	
		САЩ		US	
10. Краен потребител/End user Правителството на САЩ, Департамент на армията на САЩ.		11. Държава на крайно местоназначение/ Country of final destination		Код/Code	
		САЩ		US	
12. Описание ² на изделията ^{3/} Description of items		Код на стока/Commodity code	Категория от СПСО ^{5/} Control list №	Мярка/ Measure	Количество/ Quantity
1. 82 мм ОФ изстрел (комплект)		93069010 0	ML4, а.	Бр.	28 000
2. 120 мм ОФ изстрел (комплект)		93069010 0	ML4, а.	Бр.	10 000
3.					
4.					
Валута по сделката/ Transaction currency		Обща стойност на изделията/ Total value of items		Обща стойност в евро ⁷ : Total value in EUR	
Щатски долар					
13. Договор дата/Contract date C-600089 / 09.08.2016.		14. Митническа процедура/Customs procedure ⁸ EX 10			
15. Допълнителна информация от издаващия орган/Additional information from the issuing authority					
За попълване от издаващия орган/To be completed by the issuing authority					
1. Настоящото разрешение е издадено съгласно чл. 28 ал.2 от Закона за експортния контрол на продукти, свързани с отбраната, и изделия и технологии с двойна употреба и може да бъде използвано единствено от лицето, на което е издадено. 2. Настоящото разрешение се представя при поискване от контролните органи по чл. 67, ал. 1 от Закона за експортния контрол на продукти, свързани с отбраната, и изделия и технологии с двойна употреба 3. При промяна на обстоятелствата, записани в настоящото разрешение, лицето на което е издадено разрешението, е длъжно незабавно да информира издаващия орган. 4. Лицето, на което е издадено разрешението, е длъжно незабавно да информира издаващия орган, в случай, че му стане известно, че изделията се предназначени или могат да бъдат използвани за създаване, производство, обработване, разработване, управление, поддържане, съхранение и разпространение на оръжия за масово унищожение.			Подпис/Signature  Печат/Stamp  Дата на валидност/Expiry date 15 NOV 2017		
			Подпис/Signature Печат/Stamp Дата на валидност/Expiry date		

¹ "Код на държава" е двубуквения ISO код, в съответствие с изискванията на Регламент (ЕИО) № 1172/95 на Съвета.² При повече изделия попълнете раздел A1.³ В зависимост от изделието описанието трябва да съдържа: модел, сериен №, CAS № или друг идентификационен номер.⁴ Код по хармонизираната система или код по комбинираната номенклатура⁵ Списък на продуктите, свързани с отбраната.⁶ Обща стойност на изделието по външнотърговски документ.⁷ По курса на БНБ към датата на заявлението.⁸ Двошфрен код, съгласно Класификатора на режимите и други направления и процедури.



DEPARTMENT OF THE ARMY
OFFICE OF THE ASSISTANT SECRETARY OF THE ARMY
ACQUISITION LOGISTICS AND TECHNOLOGY
103 ARMY PENTAGON
WASHINGTON DC 20310-0103

**DECLARATION OF END USE TO THE
GOVERNMENT OF BULGARIA**

1. We, the United States (U.S.) Army, on behalf of the Government of the United States of America, hereby declare that we are the end user of the items specified herein to be procured under Contract Number W52P1J-16-D-0059 order 0003, of which are to be used for "defense purposes", including direct use by or for the U.S. Government in any part of the world and transferred by means of grant aid, International Military Education and Training programs, Foreign Military Sales, and other security assistance and Armaments cooperation authorities.

Supplier: Dunarit Corp
7000 Ruse, POB 12
Bulgaria

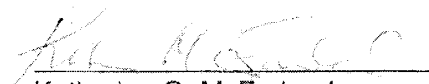
Prime Contractor: Chemring Military Products
10625 Puckett Road
Perry, Florida 32348-8505

Items:

Description	Quantity
82mm Mortar High Explosive (Complete)	28,000 each
120mm Mortar High Explosive (Complete)	10,000 each

2. The listed items specified in this End User Certificate are to be delivered to the United States Army at Blue Grass Army Depot in Richmond, Kentucky. Furthermore we take the responsibility to send "Delivery Verification Certificate" to Dunarit for each individual consignment of goods within 30 days from the date of its receipt. The signature of the authorized U.S. Government official shown below serves to prove the authenticity of the End User Certificate.

Washington, DC
Place, Date
SEP 21 2016


Katharina G. McFarland
Assistant Secretary of Defense (Acquisition)
Performing the Duties of the Assistant
Secretary of the Army (Acquisition, Logistics
and Technology)

SHIPPER'S DECLARATION FOR DANGEROUS GOODS

SHIPPER DUNARIT CORP., POB 12. ROUSSE 7000, BULGARIA		Air Waybill No 501-0077-5165 Page 1 of 1 Pages Shippers Reference Number: (optional)				
CONSIGNEE US ARMY, CRANE AAP, PERRY TOWNSHIP, MARTIN COUNTY, INDIANA, UNITED STATES		SILK WAY WEST AIRLINES				
Two completed and signed copies of this Declaration must be handed to the operator.		WARNING Failure to comply in all respects with the applicable Dangerous Goods Regulations may be in breach of the applicable law, subject to legal penalties.				
TRANSPORT DETAILS This shipment is within the limitations prescribed for: (delete non-applicable) PASSENGER- AND CARGO- AIRCRAFT		Airport of Departure: BURGAS				
Airport of Destination: NEW YORK		Shipment type: (delete non-applicable) NON-RADIOACTIVE ☒ RADIOACTIVE				
NATURE AND QUANTITY OF DANGEROUS GOODS						
Dangerous Goods Identification				Quantity and Type of Packaging	Packing Inst.	Authorization
UN or ID No	Proper Shipping Name	Class or Division (Subsidiary Risk)	Pack- ing Group			
UN 0169	PROJECTILES with bursting charge	1.2D		12 wooden boxes x 32 kg NEQ 3.2 kg/box Overpack used x 168 №1 to №168 Total Qty per overpack 384 kg	130	
UN 0409	FUZES, DETONATING with protective features	1.2D		20 wooden boxes x 25.6 kg NEQ 1.104 kg/box Overpack used x 4 №169 to №172 Total Qty per overpack 512 kg # 4 wooden boxes x 25.6 kg NEQ 1.104 kg/box Overpack used №173 Total Qty per overpack 102.4 kg TOTAL NEQ 6543.94 kg	141	
Additional Handling Information: 24-hours Emergency Contact Phone Number: +359 889 318053 N. Kalinov – Consultant ADR						
I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by the proper shipping name, and are classified, packaged, marked and labeled/placarded, and are in all respects in proper condition for transport according to applicable International and national governmental regulations. I declare that all of the applicable air transport requirements have been met.				Name/Title of Shipper N. Kalinov Place and Date Ruse – 28.04.2016 Signature (see warning above)		

Packing list for Chemring Military Products
Purchase order № C-600089/09.08.2016
120mm HE mortar bomb - 3 408pcs LOT 46-08-17
Fuze M-12 - 5 000pcs
Flight #3 - 25.05.2017

Ref	Proper Name	Qu-ty	Weight	Weight	Total wt	Gross	Total	Total	Packing dimension			Volume	Volume	IMO	UN	
№		products	cases	product	explosive	wt	net wt	Gross wt	mm	mm	W	mm	case	total	code	№
		Pcs.	Pcs.	kg	kg/pcs	kg	kg	kg								
1.1.	120mm HE mortar bomb	24	12	16,000	1,600	47,00	384,00	564	945	325	239	0,073	0,88	1.2 D	0 1 6 9	
	168 pallets		168			21,00		3528	1100	1000	1130	1,24	208,82			
	120mm HE mortar bomb	4032	2016		6451,20		64 512	98 280					208,82			
	120mm HE mortar bomb	4032	2016	16,000	1,600	47,00	384,00	564	945	325	239	0,073	147,98	1.2 D	0 1 6 9	
	168 pallets		168			21,00		3528								
	120mm HE mortar bomb	4032	2016		6451,20		64 512	98 280					208,82			
1.	TOTAL	4 032	2 016		6 451,20		64 512,00	98 280,00					208,82			

Ref	Proper Name	Qu-ty products	Qu-ty cases	Weight product kg	Weight explosive kg/pcs	Total wt explosive kg	Gross wt kg	Total net wt kg	Total Gross wt kg	Packing dimension				Volume case	Volume total	IMO code	UN №
№		Pcs.	Pcs.							mm	L	mm	W	mm	H	m3	
1.1	Fuze M 12	960	20	0.533	0.023	22.08	40.00	511.68	800	520	480	170	0.042	0.85	1.2 D	0 4 0 9	
	4 pallets		4				20.00		80	1100	1000	970	1.07	4.27			
	Fuze M 12	3840	20			88.32		2 047	3 280					4.27			
1.2	Fuze M 12	192	4	0.533	0.023	4.42	40.00	102.34	160	520	480	170	0.042	0.17	1.2 D	0 4 0 9	
	1 pallet		1				20.00		20	1100	1000	490	0.54	0.54			
	Fuze M 12	192	4			4.42		102	180					0.54			
1.	TOTAL	4032	24			92.74		2 149	3 460					4.81			